

The Yokohama Specie Bank, Ltd.
CASILLA DE CORREO No 652
Calle RECONQUISTA 80
BUENOS AIRES

御通信の際に
左記點線の
部分を切り
御使用下さい

17/4
Tel.
U. T. 33. Ar. 0416
" " " 4288

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八番

- 一 當座預金 年壹歩
 - 一 小口當座預金 年四歩
 - 一 定期預金
 - 三月以上六月迄 年四歩五厘
 - 六月以上 年五歩
 - 一 圓貸定期預金 (六月以上)
 - (横濱本店勸定圓貸定期預金)
 - (利息起算日・換金當日) 年六歩
 - 一 郷里送金
 - (取扱當日の爲替相場に依り換算し送金す)
 - (最近相場を報載しありす)
- 御注意
營業時間 午前 十時 まで
午後 三時 まで
(右時間に出たての出来高に依り午後三時を以て)

亞爾然了時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONES

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galeria Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martin)
U. T. 6290, Avenida - Internó 190
BUENOS AIRES

LIDA y Cia. Ltda.
(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

購請料 一月 卅五仙
三月 九十五仙
六月 九十五仙
一年 九十五仙
發行所 水野勉
ブエノスアイレス市
レコンキスタ街九八番
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cia.

Casa Matriz: PUEYRREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar
"BRUNSWICK"

ブルスウイック印
ビヤール二式の
取次販賣員
同胞諸君には本家
本元の賣價より
二分割引致し
他のマルカのビヤール
も販賣致し

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal
29 Schiocho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Saachome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.
IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle **TRELLARI 718**
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO
IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770
U. T. 35 Avenida 1984
BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:
OSAKA - JAPON


Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon



LAVALLE 341. Escritorio 1o7
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

BAZAR "OSAKA"
CALLE OLAVARRIA 672

大阪山元榮治
大坂山元榮治
本居オサムチヤ街六七二番
支店元カネヤ街のチヤ
台所道具 食器
玩具 化粧品 各種
眼鏡 各種 特別割引
多分、遠方からの注文は
低見計らいの申送り致し
外

Enrique Moreira
Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3883, venida

通関手続人
エンリケモレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK
QUIMICO FARMACEUTICO
M. GARCIA 400 esq. Patricios

Union Telefonica
2827, Buen Orden

未廣亭
前、無厘
直致、安
品、加、コ
大、評、判、入

カナダサン
生命保険会社
在日日本人
特約勤務員
林甚次郎
私宅カネヤ街
一三七九番
電話一三〇六
(マラヤ)

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Articulos Generales del Japon




Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida
Direccion Telegrafica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致し、コ
パトリオス街
一六〇〇番
茶屋

PATRICIOS 1600

 **FARMACIA**
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

本居店は日本人會事
務所より半丁の所に在
り、日本、各、位、に
特價、薬品、並、に、化、粧
品を販賣致します
モンテスオカ
参、二、二

GARAGE "TOKIO"
DE
YOSHIMITSU Y TAKEMOTO
ALVARADO 1927 (Barracas)

「ガラジエ」
東京
アルカド街一九七二
五十有餘台を容る、
大規模の倉庫と、
ナフタ、アセトン、
ガラサ、等の販賣
部あり邦人運轉
手諸君には特に勉強
可仕候

好満一雄

統計局の豫想と一割違つた小麦の減収

農務省附屬の統計局では毎年各州産出小麦の収獲豫想を発表するものであるが、昨年末に発表された豫想高が六百一十萬噸であった。ところが、実収高が本月九日についで発表されたのをみると、豫想高より少く、事六十餘萬噸に即ち、彼れと此れとの間、一割以上の差を示した。斯るに、重要産物の豫想が桁差ひするやうな有様では困るやうなもので、當局の無能呼ばれする者も大いにあるが、一方に於て、此様に臨み得たり賢しと、統計局の見込違ひの数字が如何にも小麦の高値に關係したものであつた。如き口吻で、盛に價格釣り上げと策一ツ、責と當局にナすり付け

やうとした奸商もあつた。専門家の言によると小麦は、昨年世界的に生産過剰な程であるから、本年の収獲が多少減つたからして、價格の大きく騰貴する虞は、ない。況や、國の豫想違ひから一割減収の結果を生じた位で、それが相場と上下する原因とは、なからぬと、樂觀して居るやうだ。

また、統計局の収獲豫想などは、いふなり、眞面目に調査作製に存心して見た處で、其発表後に天候の加減やその他、不測の災害等に依りて、実収が増減するものは、避くべからざる事であつて、現に、這田の一割減も、武州とパンパ領土の主産地が豫想発表後、即ち、昨年十二月末から本年一月にかけて、天候不順と降雨過多あり、しために依る處であるから、統計局の誤謬を詰り、其の無能呼ばれに、至つては、寧ろ、滑稽ではあるまい。

棉花會議

當國に於ける棉花栽培の中心地なるチヤコ直轄州のレスレンシア市に、斯業に關係する官民代表者約五十名、集り豫備會議を開き、ついで、去る十日、愈々、第百本會議に移り、席上、凡の諸件に關する決議を遂げた。

一 種子の統一改良と計るため、其中心機關を設くる事。
 二 維織工業學校設置促進に關する件。
 三 棉花労働局を、本市に新設し、之を国立労働局下に棉花經濟局の管下にする事。
 尚ほ、当日は棉花經濟局長ウイスター、技師の棉作、乾魘防止法に就て、意見交換あり、翌十日、列席者一同は、午前六時、発せ、レスレンシア市に到り、農務省附屬試験所、視察棉花収獲、採種、採地作業と觀覽した。

活動フィルム會社
 火災に罹る。
 十四日午後七時半頃、市内、スロウヤ街七、八階建の、ある、カリエ活動フィルム會社の、器具置場なる地下室より、発火、折柄、執務中、なりし、事務員、数名、及同建、物中に居住せる男女、十人、は、濃煙、た、黒煙、の中に、

日會再投票開票

過敏の總會席上、選挙やり直しに決定した。未だ、八日(日曜日)午後、開票會、事務所にて、再投票の、開票を行ふ。

フランチ職人
 又は見習員、至急、入用、給料よし。
 本細面談の上、
 市ロバルトワ、ミット街、
 二五二番
 上久保洗濯店

包まれて、逃口を失ひ、アレイと救ひを求むる處へ、消防隊、駆けつけ、三階、四階の窓に、救助梯を、掛渡し、して、餘人の、救出、す、事、が、なされたが、其、際、誤、り、多、く、墜落、して、負傷、したる者、数名、あり、場所、柄、として、一時、附近、の、混雑、非常、なり、し、た。

カワ、エ、高、會、は、資本、七、万、円、全、損、保、險、金、五、万、円、あり、し、た。

海外近事

北極探検飛行船

諾威人北極探検家アムンセン氏が伊太利政府の補助を得て建造した探検用飛行船ノルゲ号はジエ...

米國の建設を提議す

華府電報が確報ふりて傳ふるに據れは...

モロッコ平和會議

冬季休戦中から夏々傳へられたモロッコ平和會議は...

西機消自心

一機はエルサレムの南方砂漠中に降下馬德里マラ飛行の西機の中...

新任樞密院議長

倉富博士は樞密院議長に平石氏は全副議長に任命された

送金相場 日貨百に并し銀貨百廿

野球試合延期

降雨のため順延とあつた日本野球選手会スタジアムで行われる...

庭球クラブ便利

秋季トーナメント優勝者に賞状授与式並びに懇親茶話會が前日...

人事

△福田勝市氏の婚儀、福田勝市氏は兼て婚約の林つるに...

Advertisement for 'Cienda, Merceria y Novedad' featuring a mountain illustration and contact information for 'R. Jellegrini'.

Advertisement for '大阪商船會社' (Osaka Steamship Company) listing shipping routes and schedules.



和歌 秋夜愁想 堯民

しみくと秋の嘆き聴かんと。アラサに
獨り夜を更かしけり。
身にしみたる夜半の風は。秋の聲の如き
と我に嘆きにけり。

さら寒くアサの戦い。昔きけは果てしと
知れぬ追憶の夢。

空澄み月芽たけり。地は凍て。露静れ
かき夜を更かしける。

天地の静け。聞かぬ人の世に。寂果果に
しんぞ折らん。

幽遠の氷。一憶の戦いの人の世。儂新
る秋は也。

人の世に。漂泊の秋の聲。何折も夕の涙
かきけり。

秋の祈り。秋の涙。秋の種。に。あはれは秋
は生きたん。

秋雨の頃 香織

石だたみゆく足どり。も秋の雨に。秋の
の實。故郷のしのび。
過ぎし年の秋雨の頃。しぬかに。逢ひ引
きたる事も。ありしか。

恋を思ふ。秋の聲の如き。たまに。たまに。
逢ふ夜。しに。秋雨の頃。
紺蛇の目。半玉と。行く川端。山さき。
ぬ。秋雨の頃。

聖菜園より 小泉大郎

音は。小。雨。煙。れ。る。秋。の。日。に。惹。信。の。
たり。か。ん。ん。に。居。て。
我が。運。命。は。果。て。し。と。知。ら。ぬ。烟。に。て。
難。前。十。掬。む。に。似。て。か。か。さ。せ。も。も。

病弱して。竹。葉。の。身。の。悲。し。き。に。秋。の。
夜。長。を。寝。り。か。た。る。

い。み。く。と。蛙。の。舌。を。き。く。頃。の。夜。の。ま。よ。い。
ひ。た。ま。り。り。

先はれた戀 ぐりん子

たま。は。は。る。命。み。か。く。結。ぶ。ま。と。受。て。
い。る。こ。ろ。を。幸。せ。し。思。ふ。

世。に。北。風。に。背。を。て。こ。の。ま。に。恋。に。朽。す。
人。の。命。か。り。

小。夜。秋。の。ま。ん。と。可。れ。と。淋。し。く。て。気。ま。ぐ。
れ。ん。こ。の。し。あ。と。寝。る。

昔。見。ぬ。君。の。木。か。が。り。わ。ら。か。ら。ね。ど。り。
か。り。ゆ。く。我。身。淋。し。

時季狂 由眼居士
祭。り。上。り。よ。神。か。ら。ぬ。ま。ま。も。佛。様。服。
頭。七。拜。は。目。星。

新秋の遠鐘 魚八

鐘。の。鳴。る。く。五。郎。の。鐘。が。叩。き。ま。せ。ぬ。に。
鐘。が。鳴。る。

他。人。の。私。を。頭。痛。に。病。む。ふ。と。せ。
短。か。い。の。鐘。を。

檀。香。の。鐘。の。叩。き。か。た。く。女。人。の。神。護。女。ら。
は。夜。も。明。け。

色。気。と。癡。氣。は。鐘。に。も。御。座。る。一。面。口。
い。や。ん。こ。の。振。れ。は。狂。

鐘。の。音。は。大。口。歌。音。今。も。昔。も。
か。ま。け。し。林。橋。を。り。あ。り。美。し。き。女。の。顔。を。
思。ひ。て。お。も。ひ。

釣。鐘。車。わ。れ。こ。ろ。下。に。思。ひ。か。か。ぬ。鐘。
か。ね。人。に。あ。り。ま。ら。せ。り。藤。原。か。ね。朝。臣。
魚。八。よ。り。鐘。五。

か。さ。ね。か。ね。の。つ。た。も。い。意。見。を。
ろ。く。も。お。も。ひ。と。う。ら。や。す。の。か。

感慨無量 仙骨

北。馬。南。船。五。大。洲。

天。涯。飄。浪。西。洲。秋。

今。宵。遥。想。故。山。事。

片。月。新。雪。添。客。愁。

評。在。聖。日。本。會。紅。水。
暗。雪。依。回。葉。星。霜。

日。會。思。感。更。不。到。
歎。無。一。人。談。東。士。
笑。不。須。半。相。墨。村。

煥然を積む

途。上。に。私。は。見。た。
高。層。の。ビ。ル。の。影。が。
蟻。の。如。く。勢。働。店。の。
お。も。す。積。れ。を。積。む。

あ。の。心。の。殿。堂。を。
か。く。て。
鼓。木。か。れ。て。行。く。の。だ。

一。つ。つ。
而。か。し。
と。眞。似。に。

一。つ。つ。
而。か。し。
と。眞。似。に。

一。つ。つ。
而。か。し。
と。眞。似。に。

子供の部屋

子供。の。部。屋。
そ。こ。に。は。
ど。ん。ど。ん。と。聖。い。會。話。の。あ。る。こ。と。せ。う。
ど。ん。ど。ん。と。聖。い。會。話。の。あ。る。こ。と。せ。う。

あ。
私。は。恐。ろ。ふ。
其。の。日。
子供。の。部。屋。の。會。話。を。書。き。ま。す。



謹啓
時下秋冷相催かし候処愈々
御清務奉度賀儀
陳若野生儀今因帰田致
多こと相次し申度に就
ては所持の日本品を差
ぐ賣却致し度く左記の
処に陳列候向御座に甘
候へども何卒御枉駕
祈高覧を賜はり度偏
に奉願候
一江戸錦繪短冊、美人画
軸物類
一置物人形各種
一着物、丹前、浴衣、掛布類
一ネクタイ並靴、ソックス類
一バルコ並ガラス類
一茶道具、書箱、摺、其他
雑品諸種
◎場所 町田三軒二七〇
◎何時にても出で下さし
◎日曜休日と並陳列
阪田生
亞 胞諸賢
御中

日會醜態劇々評

(下) 鐘五郎

劇は今や既に第二幕に移り、佳境に入ると言ふは、...

か訳のわからぬ声と張り上げ、思ひに從員の味方らし、...

して博く、思ひに從員の味方らし、...



近母

信國

山梨事件

山梨前陸相より政友本党の為め、...

東海道線の電化

東海道線は一千七百四十四キロ、...

中野問題で騒ぐ

政友会は開議案上程前に、中野正剛共産党十萬圓事件を提出せんと欲するが、...

安達首相の聲明

貴族院予審院に於て、安達首相は小畑組へ、...

航空輸送を試験

大阪府の定期航空輸送は、試験の認可を願つたが、...

三大使進く勇退

田村七六、若谷謙太郎、多田六郎の三大使は、...

俵氏庭球場出場

日本庭球協会の唯一優勝者俵氏(帝大)は、...

小説

面自子

胸臆

余乃冒險談

ベリンク海及び
グイクトリア港に歸る

八月下旬吾人はベリンク海にあり然れど此地も亦貴重獸保護條約により狩獵は一切銃を使用するを禁むを唯手投げ釣にて獵するを許すのみ米國巡洋艦は厳重に之を監視す吾人の狩獵人は孰れも射撃には得意なるも技釣には一向熟練し居らば爲めに澤山の鰐魚の遊泳しつゝあるはもの、



否、獨身宿所に入御ましき、心へは僅一時句程経て出御す事にて其勤勉の度驚くの外なし毎朝燈をともし元氣よく御起床遊ばす矣より、

あるの思をせり、そは吾人は船中にてあり絶えず南原虫と半見子に唯まればあり、時に千八百九十八年九月十八日あり、

水手とあり狩獵に一度行くもよし、二度行くもよし馬原の大馬原

(完)

No. Gonzalez y Cia
Piedras 871
洋服店

日本郵船會社廣告

日亞航路日敷 六十五日
日南航路新嘉坡經由

神奈川九月末着五月上旬發

日本行船賃

一等 八十磅
二等 五十七磅
三等 三十三磅

詳細は下記代理店へ御向合也

Lampport & Holt Ltd
Sarmiento 445

最新柄澤山
到着致し
仕立入念價格
大勉強
持参券見本
片山洋服店
電話二七〇一
(マ一三)

日本料理
末廣亭
ハトリレオス
拾九番
古川金三郎



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobido 2257 U. T. 3088
BELGRANO

東京鞋貨店
貴嶋兄弟

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876

本日雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
白井知則

CAFÉ
"THE JAPAN"
General Hornos 16 - BUENOS AIRES
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 5744, FLORES

東京鞋貨店
日高
仲小路 共栄

CAFÉ TOKIO
MERCEDES F. C. O.
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191
JUNIN F. C. P.
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198
LUJAN F. C. O.
Calle San Martin No. 155 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO
DE
HOSHIDA HNOS
TUCUMAN 1099

カエ
東京
星田
兄弟

CAFÉ
LA JAPONESA
Boedo 827

Café NAGASAKI
BAR, RESTAURANT
Y BILLARES
PUEYREDON 975
U. T. 8001, Mitre

伊東 五郎
山金 二
水嵐 五郎
太俊 二

CAFÉ TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
鶴長馬
山口末吉

LA FRATINOLA
Café Bar y Billares
- DE -
CARLOS RODRIGUEZ
PATRICIOS 1 al 5 U. T. 7860, Buen Orden

Dr. RABINOVICH
MEDICO CIRUJANO
Consultas de 13 a 17
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0840

内外科
婦人科
泌尿科
皮膚科
小児科
一六九
ドクトル
エドゥアルド

日本めしや
各種鐘錶精修
取リ直シ
修理
七四ハ

Tintoreria Japonesa
"EL TOKIO"
de C. Migasaki
Casa Matriz: URUGUAY 1033
U. T. 41, Plaza 1947
1.a Sucursal: Lavallo 567 - U. T. 3935, Retiro
2.a Sucursal: Mendoza 2450 - U. T. 2819, Belgrano
3.a Sucursal: Corrientes 2589 - U. T. 62, Mitre 1077

豆腐湯藥
製造販賣
日本各種賣業
販賣
新屋敷商店
コロンネルワグネル
一五參二

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

染物 日本油染業
東京
店主 宮崎惟光
本店 ワグネル街 二〇三三
電話 二四七 (アハチ)
第一店 ラカサ街
電話 三三三 (レテ)
第二店 マンダラ街
電話 二四五〇 (カ)
第三店 コロンネル街
電話 二五八九 (カ)
電話 二七三六 (ニ)

銘酒月桂冠を
輸入致し
何卒御来駕
御賞味の程
上願あり
市コロンネル街
一三三四番
菊丸

日本料理
會席 赤い仕立
餅つき
だるま亭
市コロンネル街
電話 二五八九 (カ)
電話 二七三六 (ニ)
出産 結婚 祝儀
仲法文 應外

